# Informe de los auditores al Consejo

## sobre los estados financieros consolidados de 2020

De conformidad con el artículo 69b párr. 3 CC en relación con el artículo 728a párr. 1 punto 3 CO y la Norma Suiza de Auditoría 890, certificamos que existe un sistema de control interno para la preparación de los estados financieros consolidados, de acuerdo con las instrucciones de los Administradores.

Recomendamos que se aprueben los estados financieros consolidados presentados.

PricewaterhouseCoopers SA

Marcello Stimato — Auditor experto

Hamza Benhlal — Auditor a cargo

Ginebra, 21 de junio de 2021

Anexo:

- Cuentas consolidadas (balance, estado de resultados, estado de flujo de efectivo y notas)
- Anexo A – Fondos obtenidos en virtud de acuerdos marco

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y de los Recursos Naturales

ESTADOS CONSOLIDADOS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2020

# Tabla de Contenidos


BALANCE CONSOLIDADO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2020 ..... 2

ESTADOS CONSOLIDADOS DE INGRESOS Y GASTOS – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2020 ..... 3

ESTADOS CONSOLIDADOS DE PATRIMONIO NETO – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE 2020 ..... 4

ESTADOS CONSOLIDADOS DE FLUJOS DE EFECTIVO – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2020 ..... 5

I. ORGANIZACIÓN Y ACTIVIDAD ..... 6

II. RESUMEN DE LOS PRINCIPIOS CONTABLES Y DEFINICIONES MÁS IMPORTANTES ..... 6

III. EFECTIVO Y DEPÓSITOS A CORTO PLAZO ..... 12

IV. ACTIVOS FINANCIEROS ..... 13

V. CUENTAS A COBRAR DE LOS MIEMBROS Y DOTACIONES ..... 14

VI. CUENTAS A COBRAR DEL PERSONAL ..... 15

VII. CUENTAS A COBRAR DE ORGANIZACIONES ASOCIADAS ..... 15

VIII. ANTICIPOS A SOCIOS RESPONSABLES DE LA EJECUCIÓN ..... 15

IX. CUENTAS A COBRAR ANTICIPOS DE ACUERDOS DE PROYECTO ..... 16

X. CUENTAS A COBRAR DE ACUERDOS MARCO ..... 16

XI. INMOVILIZADO MATERIAL ..... 16

XII. INMOVILIZADO INTANGIBLE ..... 17

XIII. CUENTAS A PAGAR Y PASIVOS ACUMULADOS ..... 18

XIV. OBLIGACIONES RELATIVAS A LOS FONDOS DE PENSIONES ..... 18

XV. ANTICIPOS DE/A ORGANIZACIONES ASOCIADAS ..... 18

XVI. PROVISIONES ..... 18

XVII. INGRESOS DIFERIDOS ..... 20

XVIII. PRÉSTAMO PARA EL NUEVO EDIFICIO ..... 21

XIX. FONDOS Y RESERVAS NO RESTRINGIDAS ..... 21

XX. RETENCIÓN DE IMPUESTOS SOBRE LA RENTA DEL PERSONAL ..... 

UICN– Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y de los

## ESTADOS CONSOLIDADOS DE PATRIMONIO NETO – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE 2020

En miles de CHF

| | Saldo al 1 de enero | Asignaciones | Consignaciones | Otros movimientos | Resultados del año | Saldo al 31 de diciembre |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2020 | | | | | | |

## ESTADOS CONSOLIDADOS DE FLUJOS DE EFECTIVO – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2020

En miles de CHF

| | Notas | 2020 | 2019 |
|---|---|---|---|

## I. ORGANIZACIÓN Y ACTIVIDAD

La UICN (Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza), es una organización de Miembros constituida en base a sus Estatutos aprobados en 1948 en ocasión de una conferencia acogida por la República Francesa. Su membresía comprende a Estados, agencias gubernamentales, organizaciones no gubernamentales nacionales e internacionales y. organizaciones de los pueblos indígenas. La UICN es registrada en Gland, Suiza, en su carácter de asociación internacional de agencias gubernamentales y organizaciones no gubernamentales con arreglo al artículo 60 del Código Civil suizo, y es la única responsable, con exclusión de sus Miembros, de todas sus transacciones y compromisos.

El máximo órgano de gobierno de la UICN es el Congreso Mundial de la Naturaleza, compuesto por los Miembros de la UICN. El Congreso Mundial de la Naturaleza elige al Consejo que tiene autoridad para gobernar la UICN entre las sesiones del Congreso.

En 1986, la UICN concluyó un acuerdo fiscal con el gobierno suizo que le otorgó la exención de todos los impuestos suizos. La UICN también dispone de la condición de observador en las Naciones Unidas.

La misión de la UICN es influenciar, alentar y ayudar a las sociedades de todo el mundo a conservar la integridad y diversidad de la naturaleza, y asegurar que cualquier utilización de los recursos naturales sea equitativa y ecológicamente sostenible.

## II. RESUMEN DE LOS PRINCIPIOS CONTABLES Y DEFINICIONES MÁS IMPORTANTES

- Región África Oriental y Austral
  - Oficina Regional para África Oriental y Austral (Kenia)
  - Oficina nacional de Mozambique
  - Oficina nacional de Ruanda
  - Oficina Nacional de Sudáfrica
  - Oficina Nacional 7 (e)]TJ 0 Tc 0 Tw 1.011 0 Td ( )Tj -0.001 Tc 0.001 Tw 03 Tw 03 Tw 03 Tw canar

3. Moneda de las cuentas

a) Moneda de informes

De acuerdo con los Reglamentos de la UICN, la moneda empleada para los estados consolidados es el franco suizo (CHF).

b) Moneda funcional

En cada país en el que hay presencia de la UICN se mantiene un conjunto de cuentas separadas. La moneda funcional para cada país es la moneda del país, con la excepción de Fiyi (dólar EUA), Costa Rica (dólar EUA) y Serbia (EUR) donde la moneda elegida refleja mejor el entorno económico en el que opera la oficina.

4. Conversión de moneda

Las siguientes prácticas contables se aplican a la hora de convertir transacciones y estados de cuenta a la moneda de los informes:

- Las transacciones reportadas en monedas diferentes a las de los libros de contabilidad de la oficina se convierten a la moneda de los libros de la oficina y se registran con base en el tipo de cambio a la fecha de la transacción. Al final del ejercicio, todos los saldos mantenidos en monedas de transacción se convierten a la moneda de los libros contables de la oficina, al tipo de cambio al final del ejercicio. Las pérdidas y los beneficios generados se reconocen en la declaración de ingresos de los libros contables de cada oficina.
- Excepto en el caso de activos fijos, que se declaran en los valores históricos, los saldos en monedas otras que el franco suizo de la declaración financiera consolidada se convierten al tipo de cambio al final del ejercicio, y la pérdida o beneficio neto no realizado se incluye en el balance financiero como reserva para el ajuste por conversión de moneda.
- Los saldos de proyectos se expresan en la moneda del contrato correspondiente con el donante. Al cierre del ejercicio, los saldos de proyectos se convierten en la moneda del libro contable del país en que residen, al tipo de cambio que rige al final del ejercicio. Las pérdidas o beneficios realizados se reconocen en el estado de resultados de cada libro contable. Los saldos de proyectos también se convierten de la moneda del libro contable a CHF al tipo de cambio que rige al final del ejercicio. Las pérdidas o beneficios realizados se reconocen en la reserva para ajustes por conversión de moneda.
- Si como consecuencia de la aplicación de las políticas de conversión anteriores resulta un déficit neto en la reserva para ajustes por conversión de moneda, dicho déficit se reporta en la declaración de ingresos y gastos.

5. Ingresos

Los ingresos incluyen las cuotas de miembros, las aportaciones realizadas por los donantes, los ingresos en concepto de inversiones, las devoluciones de impuestos del Gobierno Suizo y otros ingresos diversos procedentes de la venta de otros bienes y servicios.

a) Cuotas de miembros

Las cuotas de miembros se determinan en el Congreso Mundial de la Naturaleza, el órgano supremo de gobierno de la UICN, y se registran como ingresos de uso no restringido en el año en que son exigibles.

b) Donaciones voluntarias

Las donaciones voluntarias incluyen acuerdos marco formalizados con donantes para las actividades principales de la UICN, y acuerdos de proyecto para las actividades de diferentes proyectos.

UICN–

## 13. Organizaciones alojadas

UICN–

## Movimiento de la provisión para déficits en proyectos

| | 2020 |
|---|---|

c) Fondo para renovaciones

Se asignaron CHF 9 (2019 – CHF 10) de excedentes retenidos al fondo para renovaciones, para sufragar los costes de la futura renovación del edificio de la Sede de la UICN.

## XX. RETENCIÓN DE IMPUESTOS SOBRE LA RENTA DEL PERSONAL

La devolución de impuestos por el Gobierno Suizo ascendió a 1.666 CHF (2019 – CHF 1.426). Dicho importe corresponde al valor de los impuestos que habrían sido pagados por los funcionarios no suizos en virtud del acuerdo fiscal entre la UICN y el Gobierno Suizo, que entró en vigor el 1 de enero de 1987 y por el cual el personal no suizo está exento del pago de impuestos sobre la nómina.

## XXI. INGRESOS DERIVADOS DE ACUERDOS MARCO

En el anexo A se enumeran los ingresos derivados de acuerdos marco por donante, y se detallan las asignaciones de ingresos al programa de la UICN y sus unidades operativas. Los ingresos de acuerdos marco incluyen contribuciones en especie por CHF 661 (2019 – CHF 526).

## XXII. OTROS INGRESOS OPERATIVOS

Los otros ingresos operativos de CHF 5.004 (201 – CHF 5.880) incluidos como parte de los fondos no restringidos de la Secretaría incluyen CHF 529 (2019 – CHF 561) abonados por la Secretaría de la Convención de Ramsar para sufragar gastos generales y en concepto de administración, y los ingresos derivados de arrendamientos de CHF 975 (2019 – CHF 1.231) y el reconocimiento de los ingresos diferidos de donaciones recibidas para la construcción del edificio original de la Sede y su ampliación CHF 467 (2019 – CHF 467) y de las contribuciones en especie del personal (otras que las contribuciones en especie de personal marco) de CHF 730 (2019 – CHF 1.017). El resto de los ingresos operativos se compone de diversos ingresos externos recaudados tanto por la Sede como por las oficinas de la UICN en distintas partes del mundo.

## XXIII.

## XXV. ENTIDADES VINCULADAS

1. Identidad de las entidades vinculadas

a) Las Comisiones

Las Comisiones de la UICN son redes de voluntarios expertos a las que se encomienda el desarrollo y el fomento del conocimiento institucional y de la experiencia y objetivos de la UICN. Las Comisiones son creadas por el Congreso, que es el órgano que determina su mandato.

b) Comités Nacionales y Regionales

Los Comités nacionales y regionales son agrupaciones de Miembros de la UICN procedentes de Estados o regiones específicos. Su función es facilitar la cooperación entre los Miembros y coordinar la participación de los Miembros en el programa y el gobierno de la UICN.

c) La Convención Relativa a los Humedales de Importancia Internacional (Ramsar)

Ramsar está ubicada en la Sede de la Secretaría de la UICN y opera bajo su propia personalidad jurídica. Su responsabilidad exclusiva, bajo la dirección de un Secretario General, es la administración de los fondos de la Convención y la atención de todos los asuntos administrativos, salvo aquellos que requieran el ejercicio de personalidad jurídica. La UICN presta servicios a la Secretaría de Ramsar en términos de gestión financiera y presupuestaria, instalaciones de oficinas, gestión de recursos humanos y tecnología de la información.

d)

Durante el ejercicio, la UICN también recibió fondos procedentes de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales – EE. UU. por un importe de USD 547 (CHF 594) para proyectos y de USD 641 (CHF 588) para los Padrinos de la Naturaleza. En 2019, se recibieron USD 307 (CHF 316) para proyectos y USD 214 (CHF 199) para los Padrinos de la Naturaleza.

Resumen de las entidades legalmente controladas:

| Entidad | Cierre de ejercicio | Moneda | Capital | Proporción del capital 2020 | Proporción del capital 2019 |
|---|---|---|---|---|---|
| The International Union for the Conservation of Nature and Natural Resources, Registered Trustees, (WASAA Trust Fund, Nairobi) | 31.12 | KES | 235.590 | 100% | 100% |
| UICN, Bureau de Représentation auprès de l'Union Européenne aisbl | 31.12 | EUR | 266 | 100% | 100% |
| Associação UICN | 31.12 | BLR | 207 | 20% | 20% |
| IUCN UK (A Company Limited by Guarantee) | 31.12 | GBP | 130 | NA | NA |
| IUCN Maldives | 31.12 | USD | - | 100% | 100% |
| IUCN PNG "Mangrove Rehabilitation and Management Project Association | latente | | | | |

## XXVI. PLANTILLA DE PERSONAL

La plantilla de la UICN, incluido el personal en especie, es la siguiente:

| | 2020 | 2019 |
|---|---|---|
| Promedio de empleados durante el año | 832 | 833 |

## XXVII. ARRENDAMIENTOS OPERATIVOS

Al 31 de diciembre de 2020, la UICN tiene compromisos mínimos futuros de alquiler de oficinas por un mo-3.3E Vr utr -1.H 1-r u riC-0.8Tw HF 4

## XXIX. EVENTOS SUBSECUENTES

La pandemia de COVID-19 continúa impactando el trabajo de la UICN. Las restricciones gubernamentales a la libre circulación y asociación del personal y participantes de los proyectos resultaron en una reducción en la implementación del programa en 2020 en comparación con el presupuesto. Se espera que la pandemia continúe afectando la ejecución del programa en 2021. Sin embargo, con el progreso de los programas de vacunación y la implementación de medidas de contención, se espera que el impacto sea

ANNEXA – FONDOSBASÍCOS DECUERDOSMARCO
Enmilesde CHF

| | 2020 | 2019 |
|---|---|---|
| Asociadosde Acuerdos Marco Conjuntos | TOTAL | TOTAL |
| Agencia Francesa de Desarrollo (AFD), Ministerio de Europa y Relaciones Exteriore (MAEDI), Ministerio de la Transición Ecológica e Inclusiva (MTES), Ministerio de Agricultura y Alimentación (MAA), Ministerio del Ultramar (MOM) – Francia | 1.344 | 1.214 |